

## **Pablo Neruda: POČASI UMIRA**

prevod: Jože Udovič

Počasi umira, kdor postane suženj navad,  
ki si vsak dan postavlja iste omejitve,  
kdor ne zamenja rutine,  
kdor si ne upa zamenjati barv,  
kdor ne govori s tistimi, ki jih ne pozna...

Počasi umira, kdor beži pred strastmi  
in njihovimi močnimi emocijami,  
zaradi katerih se zasvetijo oči  
in znova oživijo osamljena srca...

Počasi umira, kdor ne zamenja življenja,  
ko je nezadovoljen s službo ali z ljubeznijo,  
kdor se zaradi sigurnosti odreka morebitni sreči,  
kdor ne sledi svojim sanjam,  
kdor si ne dovoli vsaj enkrat v življenju  
ubežati pametnim nasvetom...

Počasi umira, kdor ne potuje, kdor ne bere,  
kdor ne posluša glasbe, kdor ne najde miline v sebi;

Počasi umira, kdor uničuje lastno ljubezen,  
kdor ne dovoli, da bi mu pomagali,  
kdor preživi dneve z jamranjem nad lastno smolo  
ali nad neprestanim dežjem...

Počasi umira, kdor opusti načrt še preden ga poskusi izvesti,  
kdor ne sprašuje o tistem, česar ne ve,  
kdor ne odgovori, ko je vprašan o tistem, kar ve...

Ne dovoli si počasnega umiranja!  
Tvegaj in uresniči želje še danes!  
Živi za danes!